

## Inhaltsverzeichnis

## Band I

Vorwort . . . . .	V
Inhaltsverzeichnis . . . . .	VII
0. Einführung . . . . .	1
0.1 Situationsbeschreibung . . . . .	1
0.2 Projektbeschreibung . . . . .	5
0.3 Differenz zu bisherigen Vorgehensweisen . . . . .	6
1. Textkritik . . . . .	9
1.1 Zielsetzung des Vorgehens . . . . .	9
1.2 Durchprüfung der MT-Version . . . . .	11
2. Verstehensprobleme (Grammatik, Übersetzung, Äußerungseinheiten) . . . . .	55
2.1 Konventionen für die Arbeitsübersetzung . . . . .	55
2.2 Einzelfälle . . . . .	57
3. Literarkritik . . . . .	105
3.0 Hinführung . . . . .	105
3.1 Gen 37 . . . . .	107
3.1.1 Schritt I: Beobachtungen . . . . .	107
3.1.2 Schritt II: Minimale Leseeinheiten . . . . .	117
3.1.3 Schritt III: Teiltex te . . . . .	118
3.1.4 Schritt IV: Zusammengehörigkeit der Teiltex te . . . . .	128
3.1.5 Schritt V: Gegenkontrolle . . . . .	132
3.2 Gen 39 . . . . .	133
3.2.1 Schritt I: Beobachtungen . . . . .	133
3.2.2 Schritt II: Minimale Leseeinheiten . . . . .	140
3.2.3 Schritt III: Teiltex te . . . . .	140
3.2.4 Schritt IV: Zusammengehörigkeit der Teiltex te . . . . .	147
3.2.5 Schritt V: Gegenkontrolle . . . . .	150

3.3	Gen 40 . . . . .	151
3.3.1	Schritt I: Beobachtungen . . . . .	151
3.3.2	Schritt II: Minimale Leseeinheiten . . . . .	153
3.3.3	Schritt III: Teiltex te . . . . .	153
3.3.4	Schritt IV: Zusammengehörigkeit der Teiltex te . . . . .	157
3.3.5	Schritt V: Gegenkontrolle . . . . .	158
3.4	Gen 41 . . . . .	158
3.4.1	Schritt I: Beobachtungen . . . . .	158
3.4.2	Schritt II: Minimale Leseeinheiten . . . . .	165
3.4.3	Schritt III: Teiltex te . . . . .	166
3.4.4	Schritt IV: Zusammengehörigkeit der Teiltex te . . . . .	176
3.4.5	Schritt V: Gegenkontrolle . . . . .	178
3.5	Gen 42 . . . . .	179
3.5.1	Schritt I: Beobachtungen . . . . .	179
3.5.2	Schritt II: Minimale Leseeinheiten . . . . .	188
3.5.3	Schritt III: Teiltex te . . . . .	189
3.5.4	Schritt IV: Zusammengehörigkeit der Teiltex te . . . . .	202
3.5.5	Schritt V: Gegenkontrolle . . . . .	204
3.6	Gen 43 . . . . .	206
3.6.1	Schritt I: Beobachtungen . . . . .	206
3.6.2	Schritt II: Minimale Leseeinheiten . . . . .	212
3.6.3	Schritt III: Teiltex te . . . . .	213
3.6.4	Schritt IV: Zusammengehörigkeit der Teiltex te . . . . .	219
3.6.5	Schritt V: Gegenkontrolle . . . . .	222
3.7	Gen 44 . . . . .	223
3.7.1	Schritt I: Beobachtungen . . . . .	223
3.7.2	Schritt II: Minimale Leseeinheiten . . . . .	226
3.7.3	Schritt III: Teiltex te . . . . .	227
3.7.4	Schritt IV: Zusammengehörigkeit der Teiltex te . . . . .	231
3.7.5	Schritt V: Gegenkontrolle . . . . .	231
3.8	Gen 45 . . . . .	232
3.8.1	Schritt I: Beobachtungen . . . . .	232
3.8.2	Schritt II: Minimale Leseeinheiten . . . . .	240
3.8.3	Schritt III: Teiltex te . . . . .	241
3.8.4	Schritt IV: Zusammengehörigkeit der Teiltex te . . . . .	250
3.8.5	Schritt V: Gegenkontrolle . . . . .	252
3.9	Gen 46 . . . . .	254
3.9.1	Schritt I: Beobachtungen . . . . .	254
3.9.2	Schritt II: Minimale Leseeinheiten . . . . .	261
3.9.3	Schritt III: Teiltex te . . . . .	262

3.9.4	Schritt IV: Zusammengehörigkeit der Teiltex-te	268
3.9.5	Schritt V: Gegenkontrolle	271
3.10	Gen 47	272
3.10.1	Schritt I: Beobachtungen	272
3.10.2	Schritt II: Minimale Leseeinheiten	276
3.10.3	Schritt III: Teiltex-te	277
3.10.4	Schritt IV: Zusammengehörigkeit der Teiltex-te	285
3.10.5	Schritt V: Gegenkontrolle	288
3.11	Gen 48	290
3.11.1	Schritt I: Beobachtungen	290
3.11.2	Schritt II: Minimale Leseeinheiten	295
3.11.3	Schritt III: Teiltex-te	296
3.11.4	Schritt IV: Zusammengehörigkeit der Teiltex-te	301
3.11.5	Schritt V: Gegenkontrolle	304
3.12	Gen 50	305
3.12.1	Schritt I: Beobachtungen	305
3.12.2	Schritt II: Minimale Leseeinheiten	311
3.12.3	Schritt III: Teiltex-te	312
3.12.4	Schritt IV: Zusammengehörigkeit der Teiltex-te	321
3.12.5	Schritt V: Gegenkontrolle	323
3.13	Die literarkritische Stellung der Kapitel Gen 38 und 49 zu Gen 37-50	325
3.13.1	Gen 38	325
3.13.1.1	Literaturüberblick	325
3.13.1.2	Vorgehensweise	326
3.13.1.3	Teiltex-te	326
3.13.1.4	Literarkritische Beobachtungen	327
3.13.2	Gen 49	330
3.13.2.1	Text - transkribiert und übersetzt (in Auszügen)	330
3.13.2.2	Literarkritik	332
3.13.2.2.1	Schritt I: Beobachtungen	332
3.13.2.2.2	Schritt II: Minimale Leseeinheiten	335
3.13.2.2.3	Schritt III: Teiltex-te	336
3.13.2.2.4	Schritt IV: Zusammengehörigkeit der Teiltex-te	339
3.13.2.2.5	Literaturüberblick	340
3.14	Kapitelübergänge: Literarkritik III. Stufe	341
3.14.0	Hinführung	341
3.14.1	Übergang der Hauptschichten von Gen 37 und 39 (bes. TT 17-22)	342
3.14.2	Übergang der Hauptschichten von Gen 39 und 40 (TT 36.39 + TT 43.45)	344

3.14.3	Übergang der Hauptschichten von Gen 40 und 41 (TT 49 + TT 50) . . . . .	345
3.14.4	Übergang der Hauptschichten von Gen 41 und 42 (TT 86 + TT 88) . . . . .	346
3.14.5	Übergang der Hauptschichten von Gen 42 und 43 (TT 106A + TT 109) . . . . .	347
3.14.6	Übergang der Hauptschichten von Gen 43 und 44 (TT 135 + TT 136) . . . . .	348
3.14.7	Übergang der Hauptschichten von Gen 44 und 45 (TT 138 + TT 140) . . . . .	349
3.14.8	Übergang der Hauptschichten von Gen 43 und 45 (TT 135 + TT 140) . . . . .	351
3.14.9	Übergang der Hauptschichten von Gen 45 und 46 (TT 157A + TT 161A) . . . . .	352
3.14.10	Übergang der Hauptschichten von Gen 46 und 47 (TT 183 + TT 184) . . . . .	352
3.14.11	Übergang der Hauptschichten von Gen 47 und 48 (TT 198 + ???) . . . . .	353
3.14.12	Übergang der Hauptschichten von Gen 47 und 50 (TT 198 + TT 222) . . . . .	354
4.	Schlußreflexion . . . . .	357

## Band II

1.	Text der masoretischen Josefsgeschichte: Dreispaltig (hebräischer Text, morphologische Transkription, Arbeitsübersetzung), textkritisch korrigiert, in ÄEen geglie- dert, <i>ohne</i> Literarkritik . . . . .	1
2.	Teiltex te der Josefsgeschichte: Zweispaltig (hebräischer Text, Arbeitsübersetzung), textkri- tisch korrigiert, <i>mit</i> Literarkritik, in Teiltex te gegliedert . . .	83
3.	Text der kohärenten ursprünglichen Josefsgeschichte: Zusammenstellung der der Grundschrift angehörenden Teiltex te . . . . .	155
4.	Text der sekundären Schichten . . . . .	183
	Abkürzungsverzeichnis . . . . .	195
	Literaturverzeichnis . . . . .	197